

Diplômes de langue étrangère reconnus dans le cadre des procédures de qualification de la maturité professionnelle et de la formation commerciale initiale

Date:

06 septembre 2016

1. Contexte

Selon l'article 23, alinéa 1, de l'ordonnance du 24 juin 2009 sur la maturité professionnelle fédérale (OMPr, RS 412.103.1), et l'article 21, alinéa 4, de l'ordonnance du SEFRI du 26 septembre 2011 sur la formation professionnelle initiale d'employée/employé de commerce CFC (RS 412.101.221.73), le SEFRI peut reconnaître des diplômes de langue étrangère. Dans la maturité professionnelle, l'examen de diplôme pour un diplôme de langue étrangère reconnu remplace tout l'examen final dans la langue concernée. Dans la procédure de qualification d'employée/employé de commerce CFC, il remplace tout ou partie de l'examen final dans la langue concernée.

Sont reconnus les diplômes de langue étrangère qui répondent aux critères de qualité de l'Association of Language Testers in Europe ALTE (sigle de qualité ALTE) et qui figurent sur la liste en vigueur de l'Association (www.alte.org).

Les diplômes de langue étrangère qui ont été supprimés de la liste de l'ALTE ne sont plus reconnus par le SEFRI à compter du 1^{er} janvier de l'année suivante. Ils ne doivent plus être proposés dans les classes qui commencent une filière de formation.

2. Diplômes de langue étrangère reconnus

| Langue | Institution | Diplôme | Niveau d'exigences selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) | Réglementation transitoire (date = début de la formation) |
|----------|------------------|---------------------------------------|--|---|
| Allemand | Goethe-Institut | Goethe Zertifikat | B1 à C2 | |
| | | Zertifikat Deutsch für den Beruf ZDfB | B2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | telc GmbH | telc Deutsch | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | telc Deutsch | C1 | |
| | TestDaF Institut | TestDaF | B2 et C1 | |

| | | | | |
|-----------------|---|---|----------|-----------------------------|
| Français | Centre international d'études pédagogiques (CIEP) | Diplôme élémentaire de langue française (DELF) | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diplôme élémentaire de langue française (DELF) pro | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diplôme élémentaire de langue française (DELF) | B2 | |
| | | Diplôme approfondi de la langue française (DALF) | C1 et C2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Test de connaissance du français (TCF) | B1 à C2 | |
| | Chambre de commerce et d'industrie Paris Ile-de-France (CCIP) | Diplôme de français professionnel (DFP) | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diplôme de Français Professionnel Secrétariat (DFP Secrétariat) | B1 et B2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diplôme de Français Professionnel Affaires (DFP Affaires) | B2 et C1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Test d'Evaluation de Français (TEF) | B1 à C2 | |
| | Alliance Française | Certificat d'Etudes de langue française (CEFP 2) | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | | | |
| Italien | Università per Stranieri di Perugia | Certificato di conoscenza della lingua italiana (CELI) | B1 à C2 | |
| | | Certificato di Conoscenza dell'Italiano Commerciale (CIC) | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | Accademia italiana di Lingua (AiL) | Diploma intermedio di lingua commerciale «Firenze» (DILC) | B1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diploma intermedio di lingua italiana «Firenze» (DILI) | B1 et B2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diploma Avanzato Commerciale Lingua Italiana «Firenze» (DALC) | C1 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | | Diploma Avanzato Lingua Italiana «Firenze» (DALI) | C1 et C2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |
| | Società Dante Alighieri (DA) | Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri (PLIDA) | B1 à C2 | Reconnu jusqu'au 31.12.2018 |

| | | | | |
|----------------|---------------------------------------|---|----------|--|
| | | | | |
| Anglais | Cambridge English Language Assessment | Cambridge English: Preliminary | B1 | |
| | | Cambridge English: Business Preliminary | B1 | |
| | | Cambridge English: First Cambridge English First (for schools) | B2 | |
| | | Cambridge English: Business Vantage | B2 | |
| | | Cambridge English: Advanced | C1 | |
| | | Cambridge English: Business Higher | C1 | |
| | | Cambridge English: Proficiency | C2 | |
| | Trinity College London | Integrated Skills in English (ISE) 1-4 | B1 à C2 | |
| | | Skills for Life Entry 3 | B1 | |
| | | Skills for Life Level 1-2 | B2 et C1 | |

3. Validité de la liste et réglementation transitoire

Cette liste est valable dès le 1^{er} août 2016.

Les personnes qui ont commencé une filière de formation de la maturité professionnelle ou la formation initiale d'employée/employé de commerce avec certificat fédéral de capacité avant le 1^{er} août 2016 la terminent selon les dispositions en vigueur jusqu'alors.

Les diplômes de langue étrangère reconnus sur la base du guide transitoire du 1^{er} juin 2015 «Reconnaissance des diplômes de langues dans le cadre des examens de maturité professionnelle» et des dispositions d'exécution du 30 mars 2015 relatives à la première et à la deuxième langue étrangère pour les employés de commerce CFC restent reconnus jusqu'au 31 décembre 2018 (date du début de la formation).